

# Bilanz : Sommerfest 1943

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **11 (1943)**

Heft 6

PDF erstellt am: **15.04.2021**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Bilanz: Sommerfest 1943.

<b>Ausgaben:</b>		Fr. 413.60
<b>Einnahmen:</b>		
Festkollekte	Fr. 213.83	
Saal-Post	„ 24.80	
Nachträgliche Spenden:		
an der Halbjahres-Versammlung	„ 35.—	
durch die Post zugestellt	„ 10.—	
Total der Einnahmen	Fr. 283.63	„ 283.63
Defizit		<u>Fr. 129.97</u>

Dieser Betrag von Fr. 130.— wird dem Konto der Zeitschrift belastet.

Der Kassier: Nr. 137  
Die Revisoren: Nr. 105 & 109

---

Allen Spendern während und nach dem Fest, allen sichtbaren und unsichtbaren Helfern, die beitrugen, daß der Abend so schön verlief, danken wir nochmals von ganzem Herzen! Dieser Tag mag allen ein neuer Beweis dafür sein, daß wir mit dem Aufbau unserer gerechten Sache auf gutem Wege sind. Nur auf dem Boden einer kameradschaftlichen Gemeinsamkeit, die weiß, worum es geht, ist eine schönere Zukunft möglich. Und wir glauben, daß in diesen festlichen Stunden jedem bewußt geworden ist, daß sich alle Mühe und alle Arbeit dafür lohnt! „Der Kreis“, Zürich.

---

Nous remercions encore une fois de tout coeur tous les donateurs, les collaborateurs visibles et invisibles qui, pendant et après la fête, contribuèrent à la pleine réussite de cette belle soirée. Puisse ce jour prouver à tous que nous marchons sur le vrai chemin conduisant au développement de notre juste cause. C'est seulement sur la base d'une étroite camaraderie; qui se rend compte du but de ses efforts, qu'un avenir plus heureux est possible. Nous voulons croire que pendant ces heures de fête, chacun ait reconnu que l'attachement et le travail, voués à notre cause, en valent bien la peine. „Le Cercle“, Zurich.

---

**Bilderdienst.** Die beiliegende Aufnahme für unsere Sammler zeigt zwei fröhliche Segler-Kameraden. Liebenswürdige Sorglosigkeit und die Freude an der sommerlichen Fahrt spiegelt sich glücklich in diesem Bild, das sicher manchem wieder seine Sammlung ansprechend vergrößert! — Immer noch nicht bezahlt haben die Abonnenten Nr. 132, 230, 270, 331, 350. Wer im neuen zweiten Halbjahr 1943 den Bilderdienst nicht mehr beziehen will, wird freundlich gebeten, es mir über das Postfach mitzuteilen. Rolf.